

會務報告 Announcements 12-17-2023

1. 本主日 (12月17日) 崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after today's (December 17) service. Everyone is welcome to join the meeting.

2. 在上個主日 (12月10日) 的會員大會選舉產生了如下同工為執事，任期兩年(2024-2025)：關潤明弟兄、劉效耶姊妹和王衛峰弟兄。大會也接受了現任財務執事，吳燕姊妹，延長最多半年的任期。我們盼望在接下來半年當中有新的財務執事可以被推舉出來接替財務事工。我們也為即將卸任的執事，陳華梅弟兄在過去兩年中忠心服事主感恩。會員大會還通過了會章修訂，並且決定推遲三個星期審核2024年的財務預算 [點擊鏈接教會財務報告和預算](#)。

會務報告 Announcements 12-17-2023

At the congregational meeting of last Sunday (December 10), the following co-workers were elected as deacons for a two-year term (2024-2025): brother Eddie Kuan, sister Sylvia Wu and brother Wayne Wang. The congregation also accepted the extension of the current treasurer, sister April Wu, by up to half a year. We hope that in the next six months, a new treasurer will be elected to take over the finance ministry. We are also grateful to the outgoing deacon, brother Huamei Chen, for his faithful service to the Lord in the past two years. Furthermore, the congregation approved the by-laws amendment, and decided to postpone the review and approval of the 2024 financial budget for three weeks [Click here to MGC Financial Statements and Budget.](#)

會務報告 Announcements 12-17-2023

3. 本主日 (12月17日) 主日崇拜聚會將嘗試 "英文同步翻譯" , 請參加實體聚會需要英文翻譯的弟兄姊妹在聚會之前領取翻譯耳機。

Next Sunday (December 17), we will try "English simultaneous translation" for the Sunday worship service. Brothers and sisters who need English translation when attending the in-person service are asked to get translation headphones before the service.

4. 在12月24日我們將有聖誕特別主日崇拜聚會，記念主耶穌基督的降生。歡迎大家帶您的家人和朋友們一同來參加。

On December 24, we will have a special Christmas Sunday worship service to commemorate the birth of the Lord Jesus Christ. You are welcome to bring your family and friends to participate.

會務報告 Announcements 12-17-2023

5. 幸福小組6.0傳福音事工將於2024年1月28日(實體)和1月27日(網絡)開始。同工培訓時間是：

- 實體 – 2024年1月6日上午和1月7日下午
- 網絡 – 2023年12月2、9、16日上午

(無論參與實體或網絡聚會的服事，新同工必須參加12月2日的培訓)

請全教會的弟兄姐妹們為此項福音事工禱告。

會務報告 **Announcements 12-17-2023**

Happiness Group Ministry 6.0 is going to start in-person meetings on January 28, 2024, and online meetings on January 27, 2024. Co-worker training sessions are:

- In-person – January 6, 2024 in the morning and January 7, 2024 in the afternoon
- Online – December 2, 9, 16, 2023 in the morning

(Despite the participation of in-person or online meetings, new co-workers must partake the training session on December 2, 2023)

Please join the prayer for this evangelism ministry.

會務報告 Announcements 12-17-2023

6. 教會每週日上午9:00分別在4號教室和22號教室有國語和粵語主日學，歡迎弟兄姊妹參加。

The church has Mandarin and Cantonese Sunday school classes every Sunday at 9:00am in classrooms #4 and #22 respectively. Brothers and sisters are welcome to attend.

7. 教會的禱告會是每週三晚上8:00-9:00，在Zoom上進行。歡迎大家參加。

There is a church prayer meeting every Wednesday, 8:00-9:00pm, on Zoom. Everyone is welcome to join the prayer meeting.

會務報告 Announcements 12-17-2023

8. 本週"2-1-1讀經計劃"：背誦經文是以弗所書5:9"光明所結的果子就是一切良善、公義、誠實。" 每日閱讀經文是民數記18-20章。歡迎大家參加每日的靈修聚會(週一到週五上午7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。

[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: Bible memory verse is Ephesians 5:9 "for the fruit of the light consists in all goodness, righteousness and truth." Daily Bible reading: Numbers 18-20. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website.

[Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上信用卡 Online Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2023年11月奉獻數字 Offerings as of November 2023

2023	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 59,382.00		\$ 61,983.00		\$ (2,601.00)
第二季 Quarter-2		\$ 52,665.32		\$ 61,983.00		\$ (9,317.68)
第三季 Quarter-3		\$ 92,811.00		\$ 61,983.00		\$ 30,828.00
十月 October	\$ 15,896.00		\$ 20,661.00		\$ (4,765.00)	
十一月 November	\$ 17,410.00		\$ 20,661.00		\$ (3,251.00)	
十二月 December						
第四季 Quarter-4		\$ 33,306.00		\$ 41,322.00		\$ (8,016.00)
總差額 Total Balance		\$ 238,164.32		\$ 227,271.00		\$ 10,893.32

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)